

華夏導報

中華民國五十七年十月二十日創刊 第二八六四號
 校刊 非賣品
 社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
 臺北陽明山華岡 電話：二二三三

創發社	社務	社長	張人
副社長	社務	張人	潘人
編輯	社務	張人	潘人
印刷	社務	張人	潘人
發行	社務	張人	潘人

建築暨都市設計展

今在活動中心舉行

展出應屆畢業生作品五十餘件

(本報訊)本校建築暨都市設計學系「建築及都市設計展」，於今(廿三)日起至廿八日假本校學生活動中心舉行預展，並自六月二日至十日假台北市南海路科學館展出。這是今年國內唯一的建築展，並加上文字敘述與作者解說，以表達該系建築教育成果。

此次展覽作品以應屆畢業生設計作品為主，輔以其它年級作品，包括基本設計、造型設計、建築設計、展出與建築設計、展出的方式以設計圖面及建築模型為之。

工學院盃籃球賽

今日起展開角逐

(本報訊)化學社主辦之第三屆工學院盃籃球賽，於今(廿三)午十二時假大義、大仁球場展開為期七天的循環賽，其賽程如下：

廿三日，建築—電機(大義)；機械—印刷(大仁)。廿四日，化工—印刷(大義)；印刷—建築(大仁)。廿六日，建築—機械(大義)；大仁。廿七日，電機—化工(大義)。廿八日，化工—建築(大義)；電機—印刷(大仁)。廿九日，電機—機械(大義)。

車站服務員

正備取名單

(本報訊)課指組表示，暑期自強活動太平山登山隊及北橫健行隊駐站服務人員，業已甄選完畢，計錄取：

園藝三鍾國成、家政三郭麗雅、文藝三秦蜀蕙、市政二楊建琴、營養一英美惠、大傳二(夜)孫佩玲等六人，備取：森林三李明輝、造園二藍英瑛、化學二殷育士、化工二王一記、市政二張仕霖等五人，以上同學於廿三日下午七時逕往課指組報到參加集訓。

新聞週活動今展開

包括資料展演講等

(本報訊)新聞系定於今(廿三)日起，展開為期七天之新聞週活動。該項活動地點以新聞系館為主，流程及內容包括：廿三日下午五時舉行「優良廣告節目展」；廿四日下午七時，邀請鮑立德演講「電視觀點與認同感」；廿五日下午三時，電影欣賞「大陰謀」。

自強活動學術研究隊負責人，速至訓導處杜敏君教官處領取團體報名單及銀行繳費單。

女聯會總幹事改選

即日接受領表登記

(本報訊)據女聯會表示，七十二學年度女聯會總幹事改選，自即日起至廿九日下午五時，假書城餐廳旁女聯會辦公室接受領表報名。

外生學申

籍獎金申請

(本報訊)據僑輔中心表示，教育、部外籍生獎學金，已開始受理申請，凡具有資格同學逕至該中心申請。

夷利公司招考基層幹部

(本報訊)夷利股份有限公司招考基層幹部，資格為有志於從事貿易事務之國貿、外文或相關科系之女性應屆畢業生。有意者於本月廿八日前寄中英文自傳，最近三學期成績單，寄北市延平北路二段二二二號二樓。電話五四二九五三四，五六二六六八二。合格後筆試及面試。

天秀公司增聘女秘書

(本報訊)天秀實業有限公司出口部擬增聘備英文女秘書數名，凡英文書寫流利之應屆畢業生，可携中、英簡歷表、自傳及照片，逕至該公司報名。地址：台北市慶城街四十六巷卅八號。電話：七一一三三二六一。

服務台

△經三B趙若庸遺失計量經濟學原文書一本，盼拾獲者送該系辦公室。△文學二徐麗鳳，互助基金卡遺失，作廢。△航海一林茂榮遺失藍色皮夾一只，內有學生證、汽車、機車駕照、大貨車體檢表及現金，盼拾獲者逕送該系系辦。

成熟之愛團體輔導

逕至心衛中心報名

(本報訊)據心衛中心表示，為幫助同學了解自己對愛情之認識，並在情感生活中調適彼此，該中心擬於廿六日下午一時至三時，舉辦「成熟之愛」團體輔導。

大專詩歌朗誦賽

本校榮獲第一名

(本報訊)七十一學年度北區大專盃詩歌朗誦比賽，已於十九日閉幕，本校華岡詩歌朗誦隊以「你我的歌」一詩，榮獲亞軍。

影片欣賞

(本報訊)華岡博物館定於今日下午二時十分至三時十分，假大義六〇一(校史室)舉行影片欣賞。影片內容為：(一)韓國手工藝，(二)李朝之瓷器，(三)韓國傳統烹飪。

外籍生學申

籍獎金申請

(本報訊)據僑輔中心表示，教育、部外籍生獎學金，已開始受理申請，凡具有資格同學逕至該中心申請。

女聯會總幹事改選

即日接受領表登記

(本報訊)據女聯會表示，七十二學年度女聯會總幹事改選，自即日起至廿九日下午五時，假書城餐廳旁女聯會辦公室接受領表報名。

合唱在歌劇中的型態及功用

一、功用

1 效果——推展一個高潮 (Highlight)，即造成一個大場面，一面戲劇力量。

2 一個作曲家，常常運用——

(a) 宗教性的：如鄉村騎士中所用的祈禱形式。

(b) 戰爭的：歌劇中很少看到兩隊人馬在打殺，場面都用 Couts 代替。如一浮士德「士兵合唱」都是描繪戰爭的。

(c) 幽雅的、女性的：通常用童聲，如「奧賽羅」中用此種形式，來襯托男性的剛強，其型態有——

- (1) 混聲的：有男有女。
- (2) 童聲的：全為男或女。
- (3) 童聲的：小孩子。
- (4) 混雜的：前三種之混合。

「婚禮進行曲」屬於宗教性的而較為神聖。在寫歌劇時，一個作曲家會安排什麼時候該安排進去，義大利的唐尼采第能將合唱運用到舞台上，帶動出一個高潮，合唱是自西方傳來的。古希臘的悲劇即以合唱型式開始發展出來的。

歌劇在舞台上與拍成電影，手法就不同了，故需決定其大前題。導演歌劇是完全照音樂的節奏而來的，而非以音樂為襯底。要根據音樂去設計動作，這次胡金銓「杜蘭多公主」即需先決定大前題。我在外國看了多次「杜蘭多公主」之演出，許多服裝、佈景都不合乎中國的背景，甚至化粧都頗可笑。今天要重演，應是以中國本身戲劇作依據；拿出去，才能成爲外國的典範，而非根據外國人的形象。

歌劇中的合唱常與獨唱在一起，或與舞蹈在一起。歌劇的合唱有時很難設計，須將人員編號定位，才不會在舞台上形成雜亂的現象。

二、西洋歌劇中的合唱

古希臘悲劇開始是以合唱爲主，剛開始僅由十二人爲成員，至西元前五百年左右才增加爲十五人，是全爲男性的齊唱，其樂器 Aulos, Kithara 有間奏、前奏等，多爲單音，合唱在劇場是游離的，可爲戲中人，亦可爲旁白，故其份量非常重。十八世紀早期，Cuck (格魯克) 以合唱

象徵人的普遍性 (通性)，以獨唱象徵個性。莫扎特將合唱減少，較強調獨特性 (Idiosyncrasy)。此時合唱已成爲人間生活的一部分。在東方幾乎沒有合唱，故今天講「合唱」是以西方的舞台效果來看的。

三、作曲家如何製造「合唱」

神劇——如韓德爾的「彌賽亞」其中分了許多種角色，有的是天上，有的是人間。韓德爾在寫此曲時，是用英文寫的，完全類似了舞台的歌劇。合唱即在其中扮演了製造高潮的角色。由許多音樂表現出來。由天上、人間，到將其混合。貝多芬亦非常佩服韓德爾，亦根據此而寫了一曲「歡樂頌」專門描寫人間。又寫了頌詠天上的，最後再將此兩者混在一起，可謂類似色彩調合上的美，其結構是美的。又如「魔笛」第十八首，莫扎特剛開始是用不合諧的合聲描寫黑夜，再以合諧象徵白天、光明。

問：如何欣賞合唱？

答：最簡單的就是去聽，尤其是歌劇，完全是戲劇和音樂之欣賞，非常大眾化的，觀眾只須將簡介看過，排除了文學上的阻礙，即可欣賞。華格納的「唐豪瑟」進行曲，開始的音樂是緊張而急的，才能將喇叭的表情表現出來。即使摒除音樂不看，亦是一本很好的劇本，要進一步的欣賞，即最好手上有譜，因歌詞都是押韻的，華格納本身是文學家亦是音樂家，故能將一作品表達至高峯。

問：歌劇合唱的唱法與一般合唱有何不同？

答：歌劇合唱必須符合其戲劇性及舞台上的要求。舞蹈的、宗教的都各有其不同的表情。如「新娘合唱」其合聲必須是柔和而喜氣洋洋的，其配樂亦是柔和的 (小提琴) 輕巧的、抒情的，一個獨唱 (一個附歌) 合唱的、故是女聲同聲合唱。「獵人合唱」是跳躍的、活潑的，有動作的感覺。其中再雜以大、小聲的變化，用男聲同聲合唱，其配樂用法國號，一定要配合作曲的 Idea。

問：為何我們唱的時候氣氛常不能出來？

答：在舞台上即可表演得很好，運用想像，將其幻想得很好，歌劇的好處是在化粧的掩飾上，能幫助自身進入情況，燈光、舞台都有其效用。

問：歌劇與舞台之不同？

答：歌劇以音樂爲主，角色是聲樂家，舞台劇則不一定如此，今天我們製作一個歌劇，其困難是戲劇與音樂的人才不能配合，各有

所專。溝通上有所困難，往往戲劇人才不懂音樂，困難自然產生。

問：國外如何將此兩種藝術結合在一起？

答：國外的導演，須修音樂學的，可以看見問：歌劇中的合唱通常沒有指揮，他們是如何唱的？

答：看樂團的指揮。歌劇系統有二：1 指揮，負責音樂。2 導演，舞台設計、服裝。演出時，則由舞台設計負責，全看指揮的，當然通常演員是不會很明顯的表現出來，舞台上的表演要生活化，甚至不要打拍子。

問：唱歌劇的合唱，在舞台上有其戲劇性而烘托出來，而若是合唱團來唱，則該如何表現？

答：運用自身的表情，將情感表達出來，若是 Bebing (敘事詩) 則常將其情感表達出來。「魔王」一曲中常由一人表現三種聲音、情感 (魔王、父親、小孩)，還有由伴奏表現馬蹄聲，當然還可運用許多音樂上的技

歌劇的合唱

曾道雄主講

華岡合唱團提供



歌劇。問：唱歌劇者去唱輕歌劇有何困難？

答：唱歌劇者不盡然適合去唱輕歌劇。輕歌劇是較生活化，音樂性較不強調。

問：中國人唱外國歌劇有何困難？

答：就我來說沒什麼困難，不過有語言上的障礙，造型及其他 (如聲量、體型，不過講究這個是無謂的) 都是可以改進的。

問：當了這麼多年的歌劇導演有何感想？

答：基礎工作不夠，只知打高空，往往不能將金錢完全利用到效益上，只求一時的轟轟烈烈却留不下任何的存檔，我們可以考慮發展兒童歌劇，並建立制度。

問：藝術教育的問題，是否因爲其上課本身枯燥而不能引起學生的興趣，若是程度不夠就沒興趣，是否可用欣賞的形式？

答：若是課採用了這種形式，學校一定拿此時間上別的課算了，且課程標準不夠好，而且師資也不夠好，當然最好的上課，就是從欣賞角度著手，更可引發同學的興趣。

問：訓練師資方面是否有注意到這一點？

答：盡力去做，不過仍有困難，有的老師授課，往往按學生程度來看，給他們合唱課是

很好的。

問：合唱在歌劇中是很重要的，若改成電影，其重要程度是否有變化？

答：一樣重要，不過表現手法不同罷了，合唱主要是製造氣氛。

問：歌劇中，有的合唱其意義不怎麼樣，但因為音樂而美化了。

答：正如貝多芬讚賞莫扎特，其劇本不怎樣，但音樂却美。貝多芬是杜甫，莫扎特是李白，一是現世、道德的，一是純美感的，有時故事本身不怎麼樣，由於音樂而昇華了。

問：有時劇本不好，是否可按音樂重編劇本？

答：這顛倒了。作曲家是按劇本來寫歌劇，其音樂是按劇本的情感而寫，音樂本身的情感已固定，不可能再套別的劇本中的情感，不過中國的音樂是可以的，因爲其曲牌、詞牌是固定的，按譜填詞下去即可。

中國文化大學

學生舞會輔導準則

72、5、4第一〇二一二次行政會議通過

- 一為使學生康樂活動，日趨充實，並訓練學生正式社交禮儀，端正學生對舞會之觀念，特擬定本管理準則。
- 二本校內舞會准由學生活動中心、舉辦、其他社團暫不得申請舉辦。
- 三舞會舉辦時間限於校慶、畢業前或國家重要慶典節日，晚上六時卅分至十時卅分。
- 四舞會舉辦地點以本校中堂、正宗堂為限，並嚴禁於校外舉行，違者依校規處理。
- 五申請舉辦時應依學生課外活動申請程序辦理，經學校主管單位核准後方得舉辦。
- 六舞會舉辦時須遵守下列規定：
 - 1 必須有講師以上老師携眷親自到場指導，並不得中途離去。
 - 2 經費由主辦單位負擔，且不得出售入場券或收取參加同學任何費用。
 - 3 憑入場券或收據參加同學，入場券由學生活動中心統一印製，且需加蓋課外活動組印章。
 - 4 入場時除需憑入場券外，並需檢查學生證，以防不良份子混入。非本校師生，未經核可不得參加本校舉辦之舞會。
 - 5 參加學生必須遵守會場秩序並準時入場。
 - 6 參加舞會之學生需遵照下列服裝規定，否則不得入場。
 - 男生：皮鞋、西裝長褲、襯衫、打領帶，天冷時加穿西裝外套。
 - 女生：過膝長裙、皮鞋、衣着不坦胸露背，天冷時加穿外套。
 - 7 注意會場佈置與氣氛、燈光不得昏暗，音響不得過分喧嘩。
 - 8 除會場準備外，參加學生不得將酒類食物、飲料携入場內，亦不得抽煙，以維護場地之整潔。
 - 9 舞會後需將場地清理乾淨，一切恢復原狀。
 - 10 參加舞會之心情應莊重，不可輕浮，男生須有彬彬有禮的紳士風度，女生要有淑女之風範。
- 七如有未盡事宜悉依其他有關學生活動管理法令規定行之。
- 八本辦法經行政會議通過並報請教育部核備後施行其修訂時同。

七十一學年度第二學期 獎學金獲領徵信錄(一)

獎學金名稱	額系統姓名
連雅堂先生一萬元勞研一獎學金	蘇明傳 沈一慧
山西省民營八百元中美研一事業獎學金	岑令文 刁洪智 趙弘靜 李梓君
"	八百元經研一 喬旭光
"	八百元德文二 齊素青
"	八百元經濟二

邱和成先生獎學金	王銘龍 王鴻垣 張健理 李明威
宜蘭縣政府獎學金	林素貞 蕭文松
"	二千元應數四
"	二千元韓文四

許文貴先生六千元航海三助學金	盧鳳章 高文耀 陶餘凡 邱金全
桃園縣政府一千元韓文四獎學金	范素梅 彭瑞蘭
"	一千元史學四
"	一千元美術四
"	一千元譚映玉
"	一千元黃友梅
"	一千元史學三

東光教育五千元企研二獎學金	王萃強 陳宏仁 許哲嘉
北市進出口公會獎學金	黃俊蕙 呂文琳
"	八千元國貿二
"	一千元國貿三
"	一千元王英雄
"	一千元城部二年
"	一千元級翁仁妹
"	一千元美術二
"	謝在棋
劉羅柳氏七千元營養四獎學金	陳嘉齡 譚一慈

君豪新聞二千元新聞三獎學金	周慧彰
逢化文先生三千元史學二獎學金	陶錫亮
周厚樞先生五千元陶業四獎學金	游政權
戴定安女士五千元化學四紀念獎學金	蔡宗烈 孫忠萍 陳忠信
葉聖鐸先生七千元國劇四獎學金	涂 蓆
林公熊徵學五千元文學四田獎學金	張秋香 王毓榮 王錦華 黃玉敏 楊美藝 施玲瑜 柯鎮洪 陳瑞文 林秀容 高昭美 陳賜國
臺南縣一千元政治三獎學金	陳明昌

張德華先生三千元影劇三獎學金	劉復亭
孫哲生先生六千元哲研博一獎學金	戚國雄 陳樹強 邱麗香 李書華 歐慶亨
花蓮縣清寒一千元家政三夜獎學金	林恒媛
臺灣省政府一萬元地質四獎學金	陳泰命
屏東縣政府二千元海生四獎學金	李展榮
臺南市政府二千元土資三獎學金	陳靜靜
臺灣區動物四千元畜牧三獎學金	朱慶誠

△經濟三A黃鐵備遺失皮夾一只，內有各種證件。盼拾獲者送至該系辦公室。

△化工陶四鄭劍禱在體育系圖書室遺失眼鏡一副，盼拾獲者送回化工系辦公室。

△活動中心服委處接獲楊文俊之包裹，盼速領取。

△蔡碧月遺失第三十八區黨部互助基金卡二百元，作廢。

△機械三部雲台、羅長宏遺失廿一區黨部互助基金卡，作廢。

台務服